



ЗАПИТ НА ОТРИМАННЯ ДОЗВОЛУ НА ТЕРАПЕВТИЧНЕ ВИКОРИСТАННЯ (ДТВ)

THERAPEUTIC USE EXEMPTION (TUE) APPLICATION FORM

Будь ласка, ЗАПОВНІТЬ УСІ РОЗДІЛИ ВЕЛИКИМИ ЛІТЕРАМИ або друкованими літерами.

СПОРТСМЕН ЗАПОВНЮЄ РОЗДІЛИ 1, 2, 3 ТА 7; ЛІКАР ЗАПОВНЮЄ РОЗДІЛИ 4, 5 ТА 6.

Заповнені нерозбірливо або неповні заявки будуть повернуті, і їх необхідно буде подати повторно в розбірливому і повному вигляді.

Please COMPLETE ALL SECTIONS IN CAPITAL LETTERS OR TYPING.

ATHLETE TO COMPLETE SECTIONS 1, 2, 3 AND 7; PHYSICIAN TO COMPLETE SECTIONS 4, 5 AND 6.

Illegible or incomplete applications will be returned and will need to be re-submitted in legible and complete form.

1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО СПОРТСМЕНА/ATHLETE INFORMATION

Ім'я (імена)

First Name(s)

Прізвище

Last Name

Дата народження

Date of birth

ДД

dd

ММ

mm

РРРР

yyyy

Стать

Sex

Жіноча/Female: ☐

Чоловіча/Male: ☐

Адреса (вулиця, номер будинку)

Address (street, building No)

Місто

City

Країна

Country

Поштовий індекс

Postcode

Телефон

Telephone

(з міжнародним кодом)/ (with International code)

Електронна пошта

E-mail

Спорт

Sport

Дисципліна

Discipline

2. ПОПЕРЕДНІ ЗАЯВКИ / PREVIOUS APPLICATIONS

Чи подавали ви раніше заявки на отримання дозволу на терапевтичне використання в будь-яку антидопінгову організацію у зв'язку з тим самим захворюванням? Have you submitted any previous TUE application(s) to any Anti-Doping Organization for the same condition?

Так/Yes ☐

Ні/No ☐

Для якої речовини (речовин) або методу (методів)?

For which substance(s) or method(s)?

Кому?

To whom?

Коли?

When?

Рішення:

Decision

☐ Погоджено/Approved

☐ Не погоджено /Not approved

3. ЗАПИТ НА РЕТРОАКТИВНИЙ ДТВ / RETROACTIVE APPLICATIONS

Це запит на ретроактивний ДТВ? /

☐ Так /Yes

☐ Ні / No

Is this a retroactive application?

Якщо так, то з якої дати розпочалось лікування?/

If yes, on what date was the treatment started?

Чи застосовуються якісь з наступних винятків? (Стаття 4.1 Міжнародного стандарту з терапевтичного використання ВАДА) Do any of the following exceptions apply? (Article 4.1 of the ISTUE)

- | | | |
|----------------------------------|--|--|
| ☐ 4.1 (a) | Вам потрібна екстрена або невідкладна медична допомога | You required emergency or urgent treatment of a medical condition. |
| ☐ 4.1 (b) | У вас було недостатньо часу, можливості або інші виняткові обставини, які не дозволили вам подати запит на ДТВ або пройти його оцінку до початку тестування. | There was insufficient time, opportunity or other exceptional circumstances that prevented you from submitting the TUE application, or having it evaluated, before getting tested. |
| ☐ 4.1 (c) | Вам не було дозволено або ви не були зобов'язані заздалегідь подавати запит на отримання ДТВ відповідно до антидопінгових правил НАДЦ. | You were not permitted or required to apply in advance for a TUE as per NADC anti-doping rules. |
| ☐ 4.1 (d) | Ви спортсмен нижчого рівня, який не перебуває під юрисдикцією міжнародної федерації або національної антидопінгової організації, і пройшли тестування. | You are a lower-level athlete who is not under the jurisdiction of an International Federation or National Anti-Doping Organization and were tested. |
| ☐ 4.1 (e) | Ви отримали позитивний результат після вживання речовини поза змаганнями, яка була заборонена тільки під час змагань, наприклад, глюкокортикоїди S9 (див. Заборонений список). | You tested positive after using a substance Out-of-Competition that was only prohibited In-Competition, e.g., S9 glucocorticoids (See Prohibited List) |

Будь ласка, поясніть (якщо необхідно, додайте відповідні документи) Please explain (if necessary, attach further documents)

☐ 4.3	Інші ретроактивні запити на ДТВ (стаття 4.3 Міжнародного стандарту з терапевтичного використання ВАДА)	Other Retroactive Applications (ISTUE Article 4.3)
------------------------------	---	---

У рідкісних і особливих випадках, незважаючи на будь-які інші положення Міжнародного стандарту з терапевтичного використання, спортсмен може подати запит і отримати ретроактивний ДТВ, якщо, беручи до уваги мету Кодексу, було б явно несправедливо не надати ретроактивний ДТВ.

Щоб подати запит за статтею 4.3, будь ласка, надайте повне обґрунтування та додайте всю необхідну супровідну документацію.

In rare and exceptional circumstances notwithstanding any other provision in the ISTUE, an Athlete may apply for and be granted retroactive approval for their TUE if, considering the purpose of the Code, it would be manifestly unfair not to grant a retroactive TUE.

In order to apply under Article 4.3, please include a full reasoning and attach all necessary supporting documentation.

4. МЕДИЧНА ІНФОРМАЦІЯ / MEDICAL INFORMATION

ДІАГНОЗ (відповідно до Міжнародної класифікації хвороб (МКХ-11) Всесвітньої організації охорони здоров'я (ВООЗ), якщо це можливо)

DIAGNOSIS (Please use the WHO ICD 11 classification if possible):

5. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЛІКИ / MEDICATION DETAILS

Заборонена(і) речовина(и)/метод(и) Загальна(і) назва(и)	Дозування	Спосіб призначення	Частота	Тривалість лікування
Prohibited Substance(s)/Method(s) Generic name(s)	Dosage	Route of Administration	Frequency	Duration of Treatment
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				

До запиту необхідно додати та надіслати докази, що підтверджують діагноз. Медична інформація повинна включати повну історію хвороби та результати всіх відповідних обстежень, лабораторних досліджень та візуалізаційних досліджень. Якщо можливо, слід додати копії оригінальних звітів або листів. Крім того, корисним буде коротке резюме, що включає діагноз, основні елементи клінічних обстежень, медичні аналізи та план лікування.

Якщо дозволений препарат може бути використаний для лікування медичного стану, будь ласка, надайте обґрунтування для терапевтичного використання забороненого препарату.

ВАДА підтримує серію контрольних списків для спортсменів і лікарів, щоб допомогти їм у підготовці повних і детальних заявок на отримання ДТВ. Доступ до них можна отримати, ввівши пошуковий термін "Checklist" на веб-сайті ВАДА: <https://www.wada-ama.org>.

Evidence confirming the diagnosis must be attached and forwarded with this application. The medical information must include a comprehensive medical history and the results of all relevant examinations, laboratory investigations and imaging studies. Copies of the original reports or letters should be included when possible. In addition, a short summary that includes the diagnosis, key elements of the clinical exams, medical tests and the treatment plan would be helpful.

If a permitted medication can be used to treat the medical condition, please provide justification for the therapeutic use exemption for the prohibited medication.

WADA maintains a series of TUE Checklists to assist athletes and physicians in the preparation of complete and thorough TUE applications. These can be accessed by entering the search term "Checklist" on the WADA website: <https://www.wada-ama.org>.

6. ДЕКЛАРАЦІЯ ЛІКАРЯ / MEDICAL PRACTITIONER'S DECLARATION

Я підтверджую, що інформація в розділах 4, 5 та 6 є точною. Я визнаю і погоджуюся, що моя особиста інформація може бути використана антидопінговою організацією (АДО) для зв'язку зі мною щодо цієї заяви на ДТВ, для перевірки професійної оцінки у зв'язку з процесом видачі ДТВ або у зв'язку з розслідуванням або розглядом порушень антидопінгових правил. Я також визнаю і погоджуюся з тим, що моя особиста інформація буде завантажена в систему антидопінгового адміністрування та менеджменту (ADAMS) для цих цілей (див. [ADAMS Privacy Policy](#) та [Політику НАДЦ з обробки та захисту персональних даних](#) для отримання більш детальної інформації).

I certify that the information in sections 4, 5 and 6 is accurate. I acknowledge and agree that my personal information may be used by Anti-Doping Organization(s) (ADO) to contact me regarding this TUE application, to verify the professional assessment in connection with the TUE process, or in connection with Anti-Doping Rule Violation investigations or proceedings. I further acknowledge and agree that my personal information will be uploaded to the Anti-Doping Administration and Management System (ADAMS) for these purposes (see [NADC privacy policy](#)) and the [ADAMS Privacy Policy](#) for more details).

Ім'я

Name

Медична спеціальність

Medical specialty

Номер ліцензії

License number

Текст ліцензії

License body

Адреса

Address

Місто

City

Країна

Country

Поштовий індекс

Postcode

Телефон (з міжнародним кодом)

Telephone (with International code)

Факс

Fax

Електронна пошта

E-mail

Підпис лікаря

Signature of Medical Practitioner

Дата

Date

7. ДЕКЛАРАЦІЯ СПОРТСМЕНА/ATHLETE'S DECLARATION

Я,	I,
підтверджую, що інформація, викладена в розділах 1, 2, 3 та 7, є точною і повною.	certify that the information set out at sections 1, 2, 3 and 7 is accurate and complete.
Я уповноважую свого лікаря (лікарів) надати медичну інформацію та записи, які вони вважають необхідними для оцінки переваг моєї заявки на ДТВ, наступним одержувачам: Антидопінговій організації (АДО), відповідальній за прийняття рішення про надання, відхилення або визнання мого ДТВ; Всесвітньому антидопінговому агентству (ВАДА), яке відповідає за те, щоб рішення, прийняті АДО, відповідали МСТВ; лікарям, які є членами відповідних комітетів з ДТВ ("КТВ") АДО і ВАДА, яким може знадобитися розглянути мою заяву відповідно до Всесвітнього антидопінгового кодексу і міжнародних стандартів; а також, якщо це буде необхідно для оцінки моєї заяви, іншим незалежним медичним, науковим або юридичним експертам.	I authorize my physician(s) to release the medical information and records that they deem necessary to evaluate the merits of my TUE application to the following recipients: the Anti-Doping Organization(s) (ADO) responsible for making a decision to grant, reject, or recognize my TUE; the World Anti-Doping Agency (WADA), who is responsible for ensuring determinations made by ADOs respect the ISTUE; the physicians who are members of relevant ADO(s) and WADA TUE Committees (TUECs) who may need to review my application in accordance with the World Anti-Doping Code and International Standards; and, if needed to assess my application, other independent medical, scientific or legal experts.
Я також уповноважую НАДЦ передати мій повний запит на ДТВ, включаючи супровідну медичну інформацію та записи, іншим АДО та ВАДА з причин, описаних вище, і я розумію, що цим одержувачам також може знадобитися надати мій повний запит своїм КТВ і відповідним експертам для оцінки моєї заяви.	I further authorize NADC to release my complete TUE application, including supporting medical information and records, to other ADO(s) and WADA for the reasons described above, and I understand that these recipients may also need to provide my complete application to their TUEC members and relevant experts to assess my application.
Я прочитав і зрозумів Повідомлення про конфіденційність ДТВ (нижче), в якому пояснюється, як моя особиста інформація буде оброблятися у зв'язку з моїм запитом на отримання ДТВ, і я приймаю ці умови.	I have read and understood the TUE Privacy Notice (below) explaining how my personal information will be processed in connection with my TUE application, and I accept its terms.
Підпис спортсмена Athlete's signature	Дата Date
Підпис батьків/опікуна Parent's Guardian's signature	Дата Date
Якщо спортсмен є неповнолітнім або має вади, які не дозволяють йому підписати цю форму, батьки або опікуни повинні підписати її від імені спортсмена.	If the Athlete is a Minor or has an impairment preventing them from signing this form, a parent or guardian shall sign on behalf of the Athlete)

ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ ЩОДО ДТВ

Це Повідомлення описує обробку персональних даних у зв'язку з поданням вами заявки на отримання Дозволу на терапевтичне використання (ДТВ).

ТИПИ ПЕРСОНАЛЬНОЇ ІНФОРМАЦІЇ (ПІ)

- Інформація, надана вами або вашим лікарем у Формі заявки на ДТВ (включаючи ваше ім'я, дату народження, контактні дані, вид спорту та дисципліну, діагноз, лікарські засоби та лікування, що мають відношення до вашої заявки);
- Медична документація та інші медичні дані, надані вами або вашим лікарем;
- Оцінки та рішення щодо вашої заявки на ДТВ, прийняті антидопінговими організаціями (АДО), включаючи ВАДА, їхніми Комітетами з розгляду ДТВ, іншими експертами, а також листування з вами, вашим лікарем, відповідними АДО або персоналом підтримки щодо вашої заявки.

МЕТА ТА ВИКОРИСТАННЯ

Ваша персональна інформація буде використовуватися для розгляду та оцінки обґрунтованості вашої заявки на ДТВ відповідно до Міжнародного стандарту для терапевтичних винятків. У деяких випадках вона також може бути використана для інших цілей згідно з Всесвітнім антидопінговим кодексом (Кодексом), Міжнародними стандартами та антидопінговими правилами відповідних АДО, які мають повноваження проводити тестування. Зокрема, це включає:

- Управління результатами у випадку несприятливого або нетипового результату, отриманого на основі вашої проби або Паспортом біологічного спортсмена;
- У виняткових випадках — для проведення розслідувань або пов'язаних процедур у контексті підозри на порушення антидопінгових правил (ПАДП).

ТИПИ ОТРИМУВАЧІВ

Ваша персональна інформація, включаючи медичну документацію, може бути передана таким особам:

- АДО, відповідальним за прийняття рішення про надання, відхилення або визнання ДТВ, а також залученим ними стороннім особам (за наявності). Рішення про надання або відмову у ДТВ також буде доступне іншим АДО, які мають повноваження тестування або управління результатами стосовно вас;
- Уповноваженим співробітникам ВАДА;
- Членам Комітетів з розгляду ДТВ відповідних АДО та ВАДА;
- Незалежним медичним, науковим або юридичним експертам — за потреби.

TUE PRIVACY NOTICE

This Notice describes the personal information processing that will occur in connection with your submission of a TUE Application.

TYPES OF PERSONAL INFORMATION (PI)

- The information provided by you or your physician(s) on the TUE Application Form (including your name, date of birth, contact details, sport and discipline, the diagnosis, medication, and treatment relevant to your application);
- Supporting medical information and records provided by you or your physician(s); and
- Assessments and decisions on your TUE application by ADOs (including WADA) and their TUE Committees and other TUE experts, including communications with you and your physician(s), relevant ADOs or support personnel regarding your application.

PURPOSES & USE

Your PI will be used in order to process and evaluate the merits of your TUE application in accordance with the International Standard for Therapeutic Use Exemptions. In some instances, it could be used for other purposes in accordance with the World Anti-Doping Code (Code), the International Standards, and the anti-doping rules of ADOs with authority to test you. This includes:

- Results management, in the event of an adverse or atypical finding based on your sample(s) or the Athlete Biological Passport; and
- In rare cases, investigations, or related procedures in the context of a suspected Anti-Doping Rule Violation (ADRV).

TYPES OF RECIPIENTS

Your PI, including your medical or health information and records, may be shared with the following:

- ADO(s) responsible for making a decision to grant, reject, or recognize your TUE, as well as their delegated third parties (if any). The decision to grant or deny your TUE application will also be made available to ADOs with testing authority and/or results management authority over you;
- WADA authorized staff;
- Members of the TUE Committees (TUECs) of each relevant ADO and WADA; and
- Other independent medical, scientific or legal experts, if needed.

Зверніть увагу, що через чутливість інформації про ДТВ лише обмежена кількість співробітників АДО та ВАДА матимуть доступ до вашої заявки. Всі АДО (включаючи ВАДА) повинні обробляти вашу ПІ відповідно до Міжнародного стандарту захисту приватності та персональної інформації (ISPPPI). Ви також можете звернутися до АДО, якій подаєте заявку, для отримання детальнішої інформації щодо обробки ваших даних.

Ваша ПІ також буде завантажена до системи ADAMS АДО, яка приймає вашу заявку, щоб інші АДО та ВАДА могли отримати до неї доступ для вищезазначених цілей. ADAMS розміщено в Канаді, і вона управляється ВАДА. Більше інформації про ADAMS та обробку ваших даних ВАДА можна знайти в Політиці конфіденційності ADAMS.

СПРАВЕДЛИВА ТА ЗАКОННА ОБРОБКА

Підписуючи Декларацію спортсмена, ви підтверджуєте, що прочитали та зрозуміли це Повідомлення про конфіденційність щодо ДТВ. У відповідних випадках та за дозволу чинного законодавства, АДО та інші вказані вище сторони можуть вважати ваш підпис як явну згоду на обробку вашої ПІ. Водночас АДО та інші сторони можуть використовувати інші законні підстави для обробки вашої ПІ, наприклад, суспільний інтерес, необхідність виконання договірних зобов'язань, дотримання законодавства або законний інтерес у межах їхньої діяльності.

Note that due to the sensitivity of TUE information, only a limited number of ADO and WADA staff will receive access to your application. ADOs (including WADA) must handle your PI in accordance with the International Standard for the Protection of Privacy and Personal Information (ISPPPI). You may also consult the ADO to which you submit your TUE application to obtain more details about the processing of your PI.

Your PI will also be uploaded to ADAMS by the ADO who receives your application so that it may be accessed by other ADOs and WADA as necessary for the purposes described above. ADAMS is hosted in Canada and is operated and managed by WADA. For details about ADAMS, and how WADA will process your PI, consult the ADAMS Privacy Policy (ADAMS Privacy Policy).

FAIR & LAWFUL PROCESSING

When you sign the Athlete Declaration, you are confirming that you have read and understood this TUE Privacy Notice. Where appropriate and permitted by applicable law, ADOs and other parties mentioned above may also consider that this signature confirms your express consent to the PI processing described in this Notice. Alternatively, ADOs and these other parties may rely upon other grounds recognized in law to process your PI for the purposes described in this Notice, such as the important public interests served by anti-doping, the need to fulfill contractual obligations owed to you, the need to ensure compliance with a legal obligation or a compulsory legal process, or the need to fulfill legitimate interests associated with their activities.

ПРАВА

Ви маєте права щодо своєї ПІ відповідно до ISPPPI, зокрема право отримати копію своїх даних, а також у певних випадках право на їхнє виправлення, блокування або видалення. Ви також можете мати додаткові права згідно із законодавством своєї країни, включаючи право подати скаргу до органу захисту персональних даних.

Якщо обробка ваших даних здійснюється на основі вашої згоди, ви можете відкликати її в будь-який момент, у тому числі дозвіл своєму лікарю на передачу медичної інформації (як зазначено в Декларації спортсмена). Для цього вам потрібно повідомити про своє рішення АДО та свого лікаря. У випадку відкликання згоди або заперечення проти обробки ПІ, ваша заявка на ДТВ, імовірно, буде відхилена, оскільки АДО не зможуть її належним чином оцінити відповідно до Кодексу та Міжнародних стандартів.

RIGHTS

You have rights with respect to your PI under the ISPPPI, including the right to a copy of your PI and to have your PI corrected, blocked or deleted in certain circumstances. You may have additional rights under applicable laws, such as the right to lodge a complaint with a data privacy regulator in your country.

Where the processing of your PI is based on your consent, you can revoke your consent at any time, including the authorization to your physician to release medical information as described in the Athlete Declaration. To do so, you must notify your ADO and your physician(s) of your decision. If you withdraw your consent or object to the PI processing described in this Notice, your TUE will likely be rejected as ADOs will be unable to properly assess it in accordance with the Code and International Standards.

In rare cases, it may also be necessary for ADOs to continue to process your PI to fulfill obligations under the Code and the

У виняткових випадках АДО може бути необхідно продовжити обробку ваших даних, незважаючи на вашу відмову, щоб виконати зобов'язання за Кодексом та Міжнародними стандартами. Це стосується, зокрема, розслідувань, проваджень за ПАП, а також захисту прав у судових або адміністративних справах, у яких берете участь ви, ВАДА та/або АДО.

International Standards, despite your objection to such processing or withdrawal of consent (where applicable). This includes processing for investigations or proceedings related to ADRV, as well as processing to establish, exercise or defend against legal claims involving you, WADA and/or an ADO.

ГАРАНТІЇ ЗАХИСТУ

SAFEGUARDS

Уся інформація, що міститься в заявці на ДТВ, включаючи медичну документацію та будь-які інші відомості щодо розгляду ДТВ, має оброблятися відповідно до принципів суворої медичної конфіденційності. Лікарі — члени Комітетів з ДТВ, а також інші залучені експерти повинні підписати угоди про конфіденційність. Відповідно до ISPPPI, співробітники АДО також підписують угоди про конфіденційність, а самі АДО зобов'язані впровадити належні заходи захисту та безпеки вашої ПІ. ISPPPI вимагає застосування підвищених заходів безпеки саме до інформації про ДТВ через її чутливий характер. Ви можете дізнатися більше про безпеку даних в ADAMS, ознайомившись із відповіддю на запитання [«Як захищена ваша інформація в ADAMS?»](#) у [розділі поширених питань щодо конфіденційності та безпеки ADAMS](#).

All the information contained in a TUE application, including the supporting medical information and records, and any other information related to the evaluation of a TUE request must be handled in accordance with the principles of strict medical confidentiality. Physicians who are members of a TUE Committee and any other experts consulted must be subject to confidentiality agreements. Under the ISPPPI, ADO staff must also sign confidentiality agreements, and ADOs must implement strong privacy and security measures to protect your PI. The ISPPPI requires ADOs to apply higher levels of security to TUE information, because of the sensitivity of this information. You can find information about security in ADAMS by consulting the response to [How is your information protected in ADAMS?](#) in our [ADAMS Privacy and Security FAQs](#).

СТРОКИ ЗБЕРІГАННЯ

RETENTION

Ваші персональні дані зберігатимуться АДО (включаючи ВАДА) відповідно до строків, визначених в Додатку А до ISPPPI. Сертифікати ДТВ або рішення про відмову у видачі ДТВ зберігаються протягом 10 років. Форми заявки на ДТВ та додаткова медична інформація — протягом 12 місяців після закінчення строку дії ДТВ. Незавершені заявки зберігаються протягом 12 місяців.

Your PI will be retained by ADOs (including WADA) for the retention periods described in Annex A of the ISPPPI. TUE certificates or rejection decisions will be retained for 10 years. TUE application forms and supplementary medical information will be retained for 12 months from the expiry of the TUE. Incomplete TUE applications will be retained for 12 months.

КОНТАКТИ

CONTACT

З усіх питань або зауважень щодо обробки ваших персональних даних звертайтеся до НАДЦ за телефоном: +38 (044) 486-00-15 або електронною поштою: tue@ukrnadc.gov.ua. Щоб звернутися до ВАДА, використовуйте електронну адресу: privacy@wada-ama.org.

Consult NADC at tel: +38 (044) 486-00-15 or tue@ukrnadc.gov.ua for questions or concerns about the processing of your PI. To contact WADA, use privacy@wada-ama.org.

Будь ласка, надішліть заповнену форму на електронну адресу tue@ukrnadc.gov.ua або скористайтеся іншою безпечною системою обміну файлами для подання заявки в електронному вигляді. Також рекомендується, щоб спортсмени захищали свої документи паролем (залишивши копію для власного архіву).

Please submit the completed form to tue@ukrnadc.gov.ua via email or other secure file sharing system to submit applications to you electronically. Alternatively encourage Athletes to password protect their document] (keeping a copy for your records).